

# Table of Contents



## VIỄN CẢM VÀ THỂ DĨ THÁI

## TELEPATHY AND THE ETHERIC VEHICLE

BY

BY

ALICE A. BAILEY

ALICE A. BAILEY

COPYRIGHT © 1950 BY LUCIS TRUST

COPYRIGHT © 1950 BY LUCIS TRUST

COPYRIGHT RENEWED © 1978 BY LUCIS TRUST

COPYRIGHT RENEWED © 1978 BY LUCIS TRUST

## MỤC LỤC

## TABLE OF CONTENTS

- TIẾT MỘT - GIÁO HUẤN VỀ VIỄN CẢM < Pages 0, 139 >
- SECTION ONE-TEACHING ON TELEPATHY < Pages 0, 139 >
- I. LĨNH VỰC TƯƠNG TÁC VIỄN CẢM < Pages 1, 11 >
- I. THE FIELD OF TELEPATHIC INTERPLAY < Pages 1, 11 >
- II. CÔNG TÁC VIỄN CẢM < Pages 11, 16 >
- II. TELEPATHIC WORK < Pages 11, 16 >
- III. BA YẾU TỐ CHÍNH < Pages 16, 25 >
- III. THREE TYPES OF TELEPATHY < Pages 16, 25 >
- Hai nhóm khả năng viễn cảm khác < Pages 21, 25 >

- Two Other Groups of Telepathic Possibilities < Pages 21, 25 >

□ IV. BA LOẠI NĂNG LƯỢNG CÓ LIÊN QUAN < Pages 25, 31 >

□ IV. THREE TYPES OF ENERGY INVOLVED < Pages 25, 31 >

□ V. PHÁT TRIỂN CỦA QUAN HỆ VIỄN CẢM < Pages 31, 37 >

□ V. THE GROWTH OF TELEPATHIC RAPPORT < Pages 31, 37 >

□ VI. CÔNG TÁC VIỄN CẢM TẬP THỂ < Pages 37, 41 >

□ VI. GROUP TELEPATHIC WORK < Pages 37, 41 >

□ VII. KHOA HỌC VỀ ẤN TƯỢNG < Pages 41, 52 >

□ VII. THE SCIENCE OF IMPRESSION < Pages 41, 52 >

- Các nguồn ấn tượng đối với ba Trung Tâm Hành tinh < Pages 42, 52 >

- Sources of Impression to the Three Planetary Centres < Pages 42, 52 >

□ VIII. KHOA HỌC TỐI THƯỢNG VỀ TIẾP XÚC < Pages 52, 58 >

□ VIII. THE SUPREME SCIENCE OF CONTACT < Pages 52, 58 >

- Ba cách biểu lộ phụ thuộc lẫn nhau < Pages 52, 54 >

- Its Three Inter-Dependent Modes of Expression < Pages 52, 54 >

- Mục tiêu của nó trong Diễn Trình Tiến hóa của sự sống < Pages 54, 58 >

- Its Goal in the Evolutionary Life Process < Pages 54, 58 >

□ IX. KHU VỰC MỞ RỘNG CỦA TƯỞNG TÁC HỮU THỨC < Pages 58, 64 >

□ IX. EXPANDING AREAS OF CONSCIOUS INTERACTION < Pages 58, 64 >

□ X. TRÌNH TỰ KHAI MỞ CÁC MỐI LIÊN HỆ < Pages 64, 75 >

□ X. SEQUENTIAL REVELATION OF RELATIONSHIPS < Pages 64, 75 >

- Các Nhóm liên kết bên trong Sự sống hành tinh < Pages 67, 71 >
- Linking Groups Within the Planetary Life < Pages 67, 71 >
- Trí tuệ, Tiêu điểm của sự phát triển hành tinh < Pages 71, 75 >
- Mind the Focus of Planetary Development < Pages 71, 75 >
- XI. CÁC KẾT QUẢ CỦA SỰ TIẾP XÚC VÀ TIẾP NHẬN < Pages 75, 83 >
- XI. RESULTS OF CONTACT AND RECEPTIVITY < Pages 75, 83 >
- Trình tự ấn tượng của hành tinh < Pages 80, 83 >
- Planetary Sequence of Impression < Pages 80, 83 >
- XII. LIÊN HỆ CỦA TRUNG TÂM NHÂN LOẠI VỚI TRUNG TÂM THÁNH ĐOÀN < Pages 83, 94 >
- XII. RELATION OF THE HUMAN TO THE HIERARCHICAL CENTRE < Pages 83, 94 >
- Các cội nguồn Ấn tượng đối với đệ tử < Pages 86, 91 >
- Sources of Impression for the Disciple < Pages 86, 91 >
- Đóng góp của đệ tử vào Thiên Cơ < Pages 91, 94 >
- His Contribution to the Divine Plan < Pages 91, 94 >
- XIII. SỰ BÉN NHẠY VỀ VIỄN CẢM, MỘT KHAI MỞ BÌNH THƯỜNG < Pages 94, 109 >
- XIII. TELEPATHIC SENSITIVITY A NORMAL UNFOLDMENT < Pages 94, 109 >
- Phát triển tâm linh song hành < Pages 96, 100 >
- Paralleling Spiritual Development < Pages 96, 100 >
- Ghi nhận và lý giải < Pages 100, 109 >
- Registration, Recording and Interpretation < Pages 100, 109 >
- XIV. CÁC TRẠNG THÁI CAO CỦA LIÊN HỆ TRONG TOÀN LINH TRÍ < Pages 109, 124 >

□ XIV. HIGHER ASPECTS OF RELATIONSHIP < Pages [109](#), [124](#) >

- Các Tác Nhân tạo ấn tượng của Thiên Ý < Pages [119](#), [124](#) >

- The Impressing Agents of the Divine Will < Pages [119](#), [124](#) >

□ XV. CÁC LIÊN HỆ LIÊN HÀNH TINH VÀ NGOẠI HÀNH TINH < Pages [124](#), [139](#) >

□ XV. INTER-PLANETARY AND EXTRA-PLANETARY RELATIONSHIPS < Pages [124](#), [139](#) >

- Vai trò chủ chốt của nhân loại < Pages [126](#), [131](#) >

- Humanity's Key Role < Pages [126](#), [131](#) >

- Bảy phát biểu mô tả kiểu mẫu của công việc hiện nay trên hành tinh < Pages [131](#), [135](#) >

- Seven Statements Depicting the Pattern of the Present Planetary Work < Pages [131](#), [135](#) >

- Các Trung tâm và các năng lượng cung < Pages [135](#), [137](#) >

- The Centres and the Ray Energies < Pages [135](#), [137](#) >

- Tính chia rẽ: Đại hảo huyền < Pages [137](#), [139](#) >

- Separateness: the Great Illusion < Pages [137](#), [139](#) >

□ TIẾT HAI - GIÁO HUẤN VỀ THỂ DĨ THÁI < Pages [139](#), [197](#) >

□ SECTION TWO -TEACHING ON THE ETHERIC VEHICLE < Pages [139](#), [197](#) >

□ I. BẢN CHẤT CỦA THỂ DĨ THÁI < Pages [139](#), [148](#) >

□ I. THE NATURE OF THE ETHERIC BODY < Pages [139](#), [148](#) >

□ II. NỀN TẢNG CỦA SỰ KHÔNG CHIA RẼ < Pages [148](#), [159](#) >

□ II. THE BASIS OF NON-SEPARATENESS < Pages [148](#), [159](#) >

- Chức năng của bốn chất dĩ thái < Pages [156](#), [159](#) >

- The Function of the Four Ethers < Pages [156](#), [159](#) >

- III. CÁC TRUNG TÂM HÀNH TINH VÀ NHÂN LOẠI CÓ TRONG CHẤT DĨ THÁI < Pages [159](#), [167](#) >
  
- III. PLANETARY AND HUMAN CENTRES < Pages [159](#), [167](#) >
  
- Kiểu mẫu đổi thay của thể dĩ thái hành tinh < Pages [164](#), [167](#) >
  
- The Changing Pattern of the Planetary Etheric Body < Pages [164](#), [167](#) >
  
- IV. CÁC BÍ HUYỆT VÀ PHẠM NGÃ < Pages [167](#), [177](#) >
  
- IV. THE CENTRES AND THE PERSONALITY < Pages [167](#), [177](#) >
  
- Liên hệ giữa các bí huyệt cao với các bí huyệt thấp < Pages [169](#), [177](#) >
  
- Relationship Between the Higher and the Lower Centres < Pages [169](#), [177](#) >
  
- V. BẢN CHẤT CỦA KHÔNG GIAN < Pages [177](#), [182](#) >
  
- V. THE NATURE OF SPACE < Pages [177](#), [182](#) >
  
- VI. SỰ SỐNG HÀNH TINH LÀ MỘT TRUNG TÂM TRONG THÁI DƯƠNG HỆ < Pages [182](#), [197](#) >
  
- VI. THE PLANETARY LIFE — A CENTRE IN THE SOLAR SYSTEM < Pages [182](#), [197](#) >
  
- Tam giác năng lượng trung ương < Pages [185](#), [190](#) >
  
- Central Triangle of Energies < Pages [185](#), [190](#) >
  
- Trình tự liên hệ lẫn nhau của các tam giác < Pages [190](#), [192](#) >
  
- The Sequence of Inter-Related Triangles < Pages [190](#), [192](#) >
  
- Mối liên hệ toàn vẹn của con người và chức năng sáng tạo bên trong Tổng Thể < Pages [192](#), [197](#) >
  
- Man's Integral Relationship and Creative Function Within the Whole < Pages [192](#), [197](#) >